

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 74 (1965)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

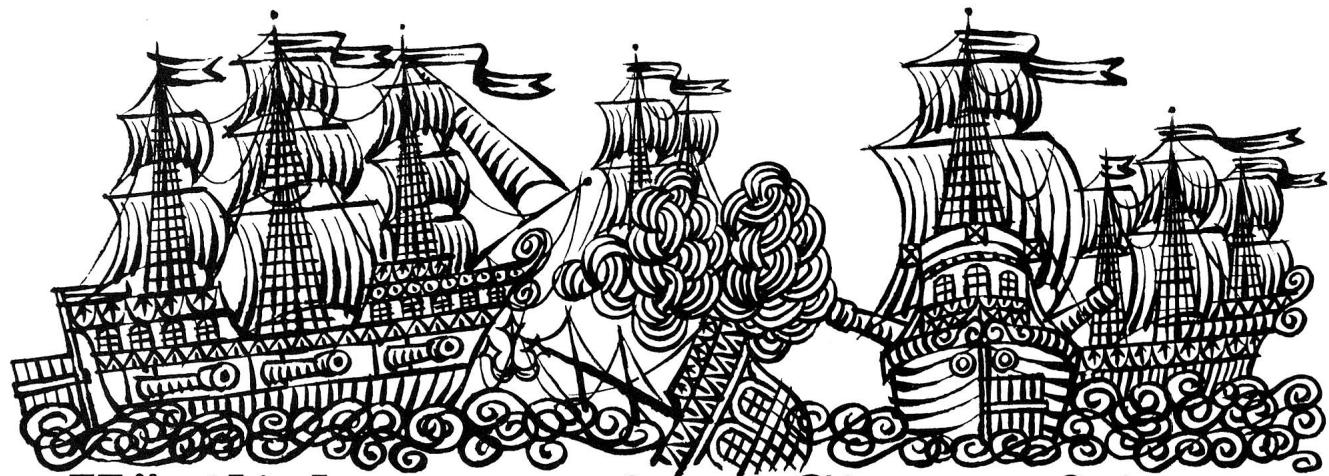
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Köstliches, um einen Sieg zu feiern: die Mayonnaise

Es war am Vorabend der Schlacht von Mahon, im 18. Jahrhundert, zur Zeit von Louis XV. Die französischen Truppen, angeführt vom Herzog von Richelieu, waren bereit, gegen die Engländer anzutreten. Alle Anordnungen waren getroffen, so dass der Herzog von Richelieu, ein bekannter Feinschmecker seiner Zeit, die Musse fand, sich seinen kulinarischen Experimenten zu widmen. Und da gelang ihm, wie die Legende zu berichten weiss, die Erfindung einer neuartigen, köstlichen Sauce: der Mayonnaise.

Als anderntags das kriegerische Treffen von Port-Mahon zugunsten der Franzosen ausfiel, wurde die neuerfundene Sauce zum Mittelpunkt des Siegesmahles. Die Mayonnaise, zu Ehren des Sieges von Port-Mahon auch Mahonnaise genannt, erschloss der französischen Küche reiche Möglichkeiten. Denn bis dahin hatte man nur die gebundenen und die eingekochten Saucen gekannt, die nicht zu allen Gerichten, besonders nicht zur kalten Tafel, passten.

Das 19. Jahrhundert brachte Frankreich verschiedene kulinarische Meister, deren Berühmtheit bis in unsere Tage reicht. Zu ihnen gehörte Marie-Antoine Carême, der einen neuen Stil der Esskultur begründete. Er kochte leichter und raffinierter. Besonders erwähnt in den Berichten der Zeit wird immer Carêmes leichte, liebliche Mayonnaise, «wie blonde Seide», «wie mit Schnee zubereitet». Carême war es auch, der die Mayonnaise nach England und nach Russland brachte und dort die Kenner feiner Tafelfreuden damit entzückte. Auch in unserer Zeit hat die Mayonnaise Rang und Ansehen unter den Saucen. Bis vor wenigen Jahren galt es als Prüfstein für eine junge Köchin, eine deli-

cate Mayonnaise zuzubereiten. Denn es braucht Geschick und Fingerspitzengefühl — und sogar ein wenig Glück — zum guten Gelingen.

Heute ist es einfacher. Zarte, delikate Thomy Mayonnaise ist fixfertig zu kaufen, hergestellt aus feinsten, frischen Zutaten, haltbar verpackt in den schützenden Tuben mit der Garnierdüse.

Thomy Mayonnaise wird, wie alle besonders feinen Spezialitäten, nach einem Geheimrezept gemacht, nach einem Rezept, das dem Geschmack der Schweizerin, des Schweizers am besten entspricht. Die Zubereitung geschieht unter modernsten hygienischen Voraussetzungen. Die ganze Mayonnaise-Anlage wird vorerst sterilisiert. Sämtliche Zutaten — feinstes Sonnenblumenöl, frisches Eigelb, köstliche Gewürze und milder Essig (oder Zitronensaft für die Zitronen-Mayonnaise) — werden kontrolliert, bevor der Mayonnaise-Koch sie verwenden darf.

Auf ihrem ganzen Werdegang, vom Rohstoff bis zur fertig abgefüllten Tube oder zum verschlossenen Beutel, kommt Thomy Mayonnaise nicht mit Menschenhänden in Berührungen. Der Vorgang wird nur durch Glasscheiben beobachtet und, wenn nötig, von aussen her beeinflusst.

Ausser dem hervorragenden, beliebten Geschmack hat Thomy Mayonnaise noch einen anderen, bedeutenden Vorzug: Durch das spezielle Herstellungsverfahren ist sie so fein homogenisiert, dass auch der empfindliche Magen spielend damit fertig wird. Thomy Mayonnaise in der Tube oder im Beutel entspricht dadurch vorzüglich unserer Tendenz zur leichten, feinen Ernährung.

# THOMI + FRANCK AG BASEL

Seit über 100 Jahren im Dienste der Tischkultur

# LUCUL

Bouillons  
und Suppen  
für höchste  
Ansprüche

**LUCUL Nährmittelfabrik AG** Zürich 11/52

Mikrofilme  
Photokopien

von Röntgen-Filmen und Dokumenten

R. E. Suter, Bern

Spitalgass-Passage Tel. 031/22 20 34



Die bekannte Marke für  
**gutes  
Federzeug**

**Bettfedernfabrik Schaffhausen AG**

Stein am Rhein  
Telefon 054 8 65 35  
Bezugsquellen nachweis

Arti Grafiche ticinesi  
già Veladini & C. Lugano

offset  
**O** Buchdruck  
**K** artonnagen

Bewährte Qualitäten in  
**BETT-, TISCH- UND KÜCHENWÄSCHE**

für Spitäler und Anstalten

Mit TEXYLON - SUISSE - Ausrüstung erhalten die  
Gewebe eine hervorragende Stärke und eine längere  
Lebensdauer

Achten Sie auf die Qualitätsmarke



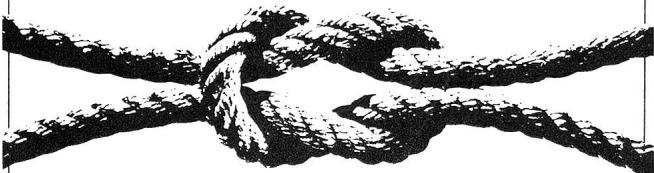
**AG WEBEREI WETZIKON**

Leinen- und Baumwollweberei  
Verkaufsbureau: Zürich  
Brandschenkestrasse 45

**KÄSTLI +**  
NACHFOLGER E. **SPYCHER**

**BAUUNTERNEHMUNG BERN**  
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333

Cliché- und Gravierprobleme?  
Wir lösen sie rasch und gut!



Pfisterer AG Bern  
Clichéfabrik und Gravieranstalt  
Balderstrasse 30 Tel. 45 25 11



**M  
A  
T  
R  
A  
T  
Z  
E  
N**

Sie tragen nach den Angaben der Fachärzte den richtigen Gummistrumpf, wenn Sie um den Knöchel und die Fessel eine starke Kompression verspüren. Richtung Knie und Schenkel muss der Druck so abnehmen, dass an diesen Beinpartien keine schmerzhaften Stauungen entstehen. Wählen Sie daher die mit der abgestuften Kompression hergestellten SIGVARIS-Gummistrümpfe. Diese sind zusammen mit dem Beinspezialisten entwickelt worden und entsprechen den erwähnten Anforderungen.

*Sigvaris*  
Mod. dép.

der vom Facharzt laufend kontrollierte Kompressions-Gummistrumpf



Fabrikant: Ganzoni + Cie AG 9014 St. Gallen Schweiz

# Beim Einsatz aller Energie

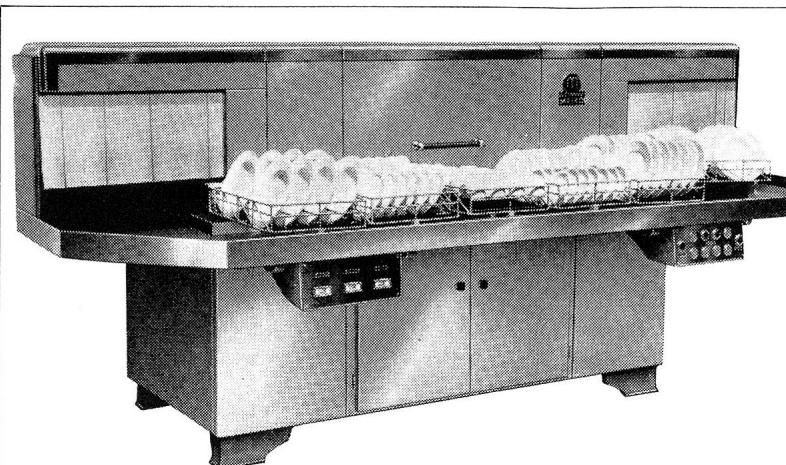
... benötigen wir Kraftreserven, um die gestellten Aufgaben bewältigen zu können.

Ovomaltine sichert dem Körper Extrakraft und ersetzt rasch die verbrauchte Energie.



Ovomaltine stärkt jung und alt,

**OVOMALTINE**  
stärkt auch Sie!



Geschirrwasch- und Spülmaschinen

über 40 Modelle

35 Jahre Erfahrung garantieren Sicherheit und Zuverlässigkeit

Verlangen auch Sie Dokumentationen über unsere Milchflaschen-Spülautomaten, Steckbecken-apparate usw.

**KOBELT**

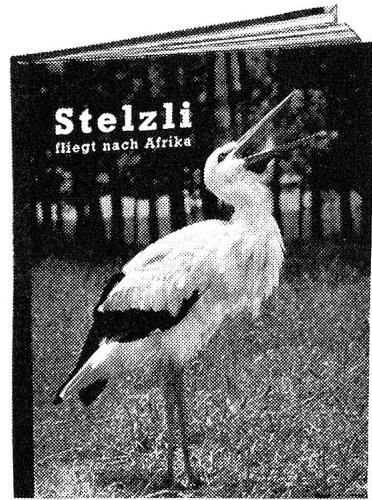
Jakob Kobelt, Postfach 51, 8708 Männedorf  
Dammstrasse 15, Tel. 051/74 01 77



klausfelder sa **vevey suisse** typo litho offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse typo litho offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse typo litho offset cartonnages  
**klausfelder sa** vevey suisse typo litho offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse typo litho offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse typo litho offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse **typo** litho offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse typo litho offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse typo **litho** offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse typo litho offset cartonnages  
 klausfelder sa vevey suisse typo litho offset **cartonnages**



**Ein neues, entzückendes  
Tierphoto-Bändchen von VERA**



Die Erlebnisse eines jungen  
Störlings auf dem Flug über  
Land und Meer ins wilde Afrika.

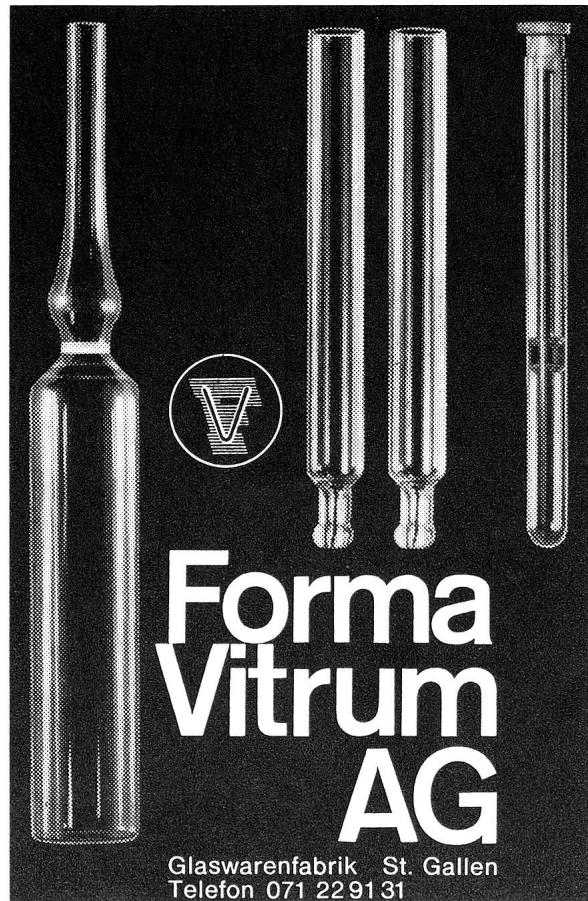
64 Seiten, 60 Bilder, 13 × 18 cm.  
Preis Fr. 4.50. Erhältlich in allen  
Buchhandlungen und Kiosken, Pa-  
peterien und Warenhäusern.

**Zwei-Bären-Verlag, 3001 Bern, Fächer**

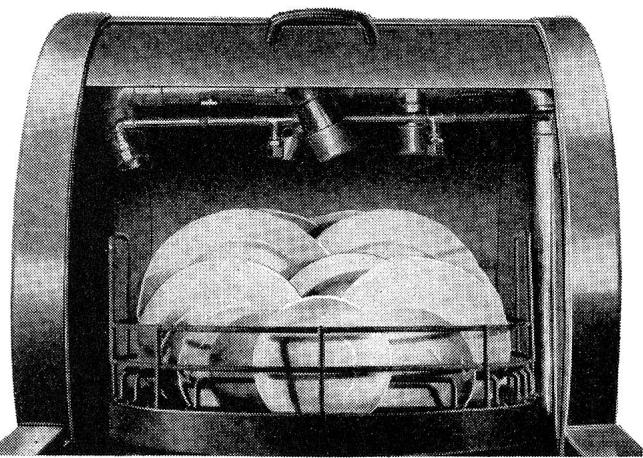
**SERA**  
**IMPFSTOFFE**  
**DIAGNOSTICA**  
**PHARMAZEUTISCHE**  
**SPEZIALITÄTEN**



*Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern*



# Für höchste Ansprüche



# hildebrand

Ed. Hildebrand Ing.  
Fabrik elektrischer Apparate  
Seefeldstr. 45 Zürich 8  
Telefon (051) 34 88 66  
Fabrik in Aadorf/TG



Geschirrwaschmaschine  
Hildebrand Modell H 60  
Bedienung wahlweise von links  
oder rechts (Durchschiebe-  
maschine) Leistung pro Stunde:  
ca. 1500 Geschirrteile. Wasch-  
und Spülzeit: 90 Sekunden.

An  
ACKERMANN  
schreibt  
jedermann,  
der  
Gutes  
sucht  
und  
rechnen  
kann!

Ackermann  
6160 Entlebuch

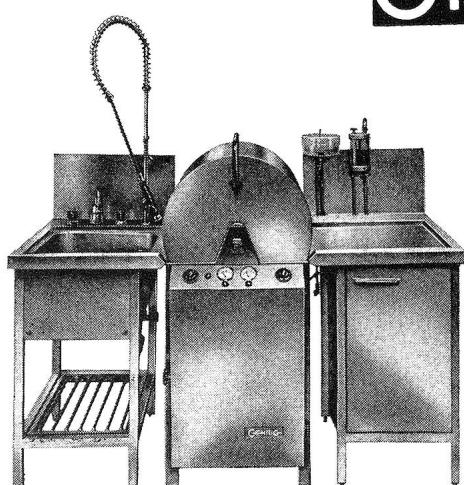
Verlangen Sie bitte  
unser Musterbuch  
mit der vielseitigen Auswahl  
(Bekleidung, Stoffe, Wäsche,  
Wolldecken,  
Strickwolle und anderes)  
unverbindlich zur Ansicht!

## Weberei Sirnach, Sirnach TG Baumwoll-Buntweberei

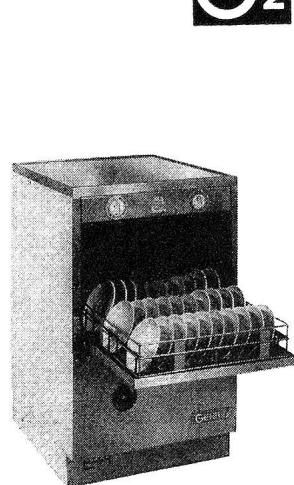
seit 1857

Kleider-, Schürzen-, Hemden- und Pyjamastoffe  
Bettücher, Kälsch, Molletons und Flanellettes

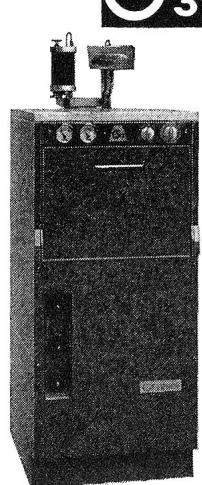
Färberei, Bleicherei  
Ausrüsterei



**G1**



**G2**



**G3**

Wir unterhalten  
in der ganzen Schweiz  
einen zuverlässigen  
und gut ausgebauten  
Service-Dienst.  
GEHRIG – Grösste  
schweizerische Fabrik  
für gewerbliche  
Geschirr-  
waschmaschinen.

Unsere Spezialisten  
planen für Sie und  
beraten Sie  
fachmännisch

**GEHRIG**

**F. Gehrig & Co. AG. Ballwil-Luzern**  
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate  
Abt.: Gewerbliche Geschirrwaschmaschinen Tel. 041 891403

... nimm doch **RELAVIT** – das Geschirrwaschmittel für Automaten



Van Baerle + Cie AG Münchenstein

Senden Sie 1 Gratismuster RELAVIT  
– das Geschirrwaschmittel für Automaten



Adresse:

einsenden an: Van Baerle + Cie AG Münchenstein/Basel



**Schöne  
Druck-  
sachen**

Kataloge, Prospekte, Plakate  
in Buch-, Offset- und Siebdruck

 Vogt-Schild AG  
Buchdruckerei und Verlag  
Solothurn 065/26461

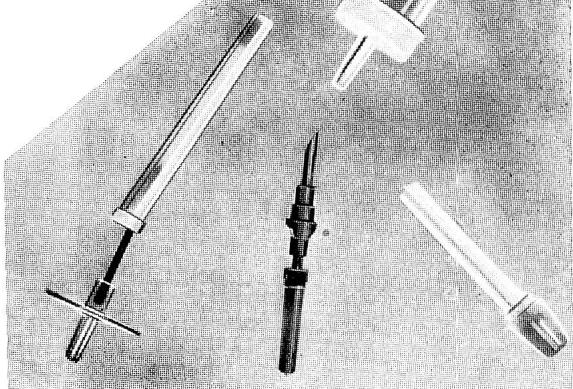
## WARUM EIN SPARHEFT ?

### VORTEIL 4

Das Sparheft ist die häufigste Form der Kapitalanlage. Die Zahl der Sparhefte in der Schweiz ist grösser als die Bevölkerung, nämlich 121 Sparhefte pro 100 Einwohner; oft wird auch das Vermögen von Körperschaften, wie Vereinen, Stiftungen usw., auf Sparheften angelegt.

## SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

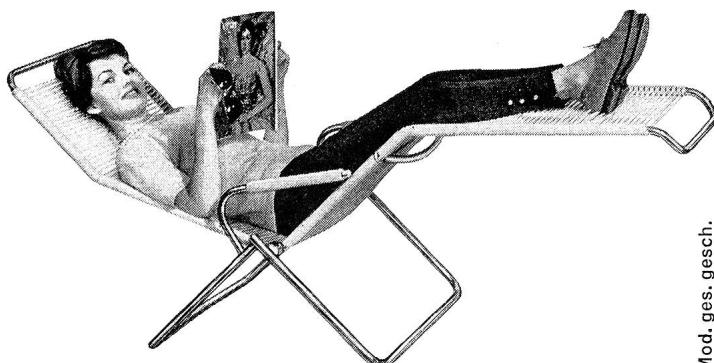
Fabrikation von medizinisch-chirurgischen Instrumenten und Bestandteilen aus Plastic



## HERA AG LYSS

Kunststoff-Presserei  
Telefon (032) 856 22

Theroplast-Spritzerei



Mod. ges. gesch.

## Altorfer-Liegestuhl 558

Das Ausruhen in diesem Liegestuhl bringt vollkommene Entspannung. Die Fusshochlagerung ist besonders begehrte.

Ein Liegestuhl, der auf kleinem Raum zusammengelegt werden kann (Mitnahme im Auto möglich!).

Die Metallteile sind verzinkt und können deshalb nicht rosten. Die Liegefläche und die Armlehnen sind mit wetterbeständigen Plastik-Kordeln in Gelb, Blau, Weiss, Grün, Schwarz oder Rot bespannt.

Fr. 169.-

Altorfer AG

Wald/ZH  
Fabriken in Wald und Dürnten Tel. 055 435 92

# WYSS WÄSCHT WYSSEN

... das bestätigen Tausende die ihre Wäsche einem Wyss-Mirella Vollautomaten anvertrauen.

**Bestechende Vorteile der Wyss-Mirella:**

Bequeme Frontenfüllung — Tatsächliches

Fassungsvermögen von 4, 6, 9 und 12 kg

Trockenwäschere — Temperatursteuerung

bei allen Modellen.

Wählen Sie die Wyss-Mirella mit Einknopf-

oder Drucktastenbedienung.

Ausstellung, Beratung und Service:

Basel, St. Alban-Vorstadt 10 Tel. 061/242868  
Bern, Militärstrasse 59 Tel. 031/415641  
Genève, 20, av. du Mail Tel. 022/261726  
Lausanne, 9, av. de Morges Tel. 021/258858  
Lugano, 6, via Ariosto Tel. 091/ 27001  
Romanshorn, Rütihof Tel. 071/ 63636  
Zürich, Seefeldstrasse 116 Tel. 051/322588



Senden Sie mir die ausführlichen Wyss-Mirella  
Prospekte  
Name \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
  
**BOV**  
Brüder Wyss  
Waschmaschinenfabrik, Büron/LU  
045/38484

**Für kleinere Betriebe**, vom Einzelkaufmann, Akademiker, Gewerbetreibenden bis zum mittleren Handels- und Fabrikationsunternehmen hat HASLER **neu** die F-66 Frankiermaschine gebaut. Einfache Ausführung schon ab Fr. 900.–. Mit der HASLER F-66 wird die Maschinenfrankierung bereits für den kleinsten Betrieb sinnvoll. Die Vorteile sind überzeugend: Wegfall von Briefmarkeneinkauf, Markenkleben und Markenkontrolle. Kostenloser Reklameaufdruck. Pünktliche Postabfertigung. Das alles und noch mehr besorgt die HASLER F-66 Frankiermaschine. Verlangen Sie eine Vorführung.



**Hasler** *ag* **Bern**

Telephon 031 65 2111, Belpstr. 23, 3000 Bern 14 102

Regionalvertretungen: BASEL: Rupert Stoffel 061 43 75 00, BERN: Muggli & Co. 031 25 23 33, CHUR: Hans Plüss (Ruf-Buchhaltung AG) 081 2 27 40, GENÈVE: Maison Michelini Frères 022 32 45 86, LUGANO: F. Aeberhard 091 2 25 15, LUZERN: Rechenmaschinen-Vertriebs AG 041 2 23 14, NEUCHATEL: Fred Huber (Comptabilité Ruf SA) 038 6 22 33, ST. GALLEN: Markwalder & Co. AG. 071 22 59 31, ZÜRICH: Ruf-Buchhaltung AG 051 54 64 00.

## Was verbindet Sulzer mit der Chirurgie?



## Gamma-Bestrahlungsanlagen für chirurgische Bedarfsartikel

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

Wir projektieren und bauen schlüssel-fertige Gamma-Bestrahlungsanlagen  
zur Sterilisation von Katgut, Injektoren,  
Infusoren usw.

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt  
auch Bestrahlungsanlagen für wissen-schaftliche Forschung und industrielle  
Anwendung.

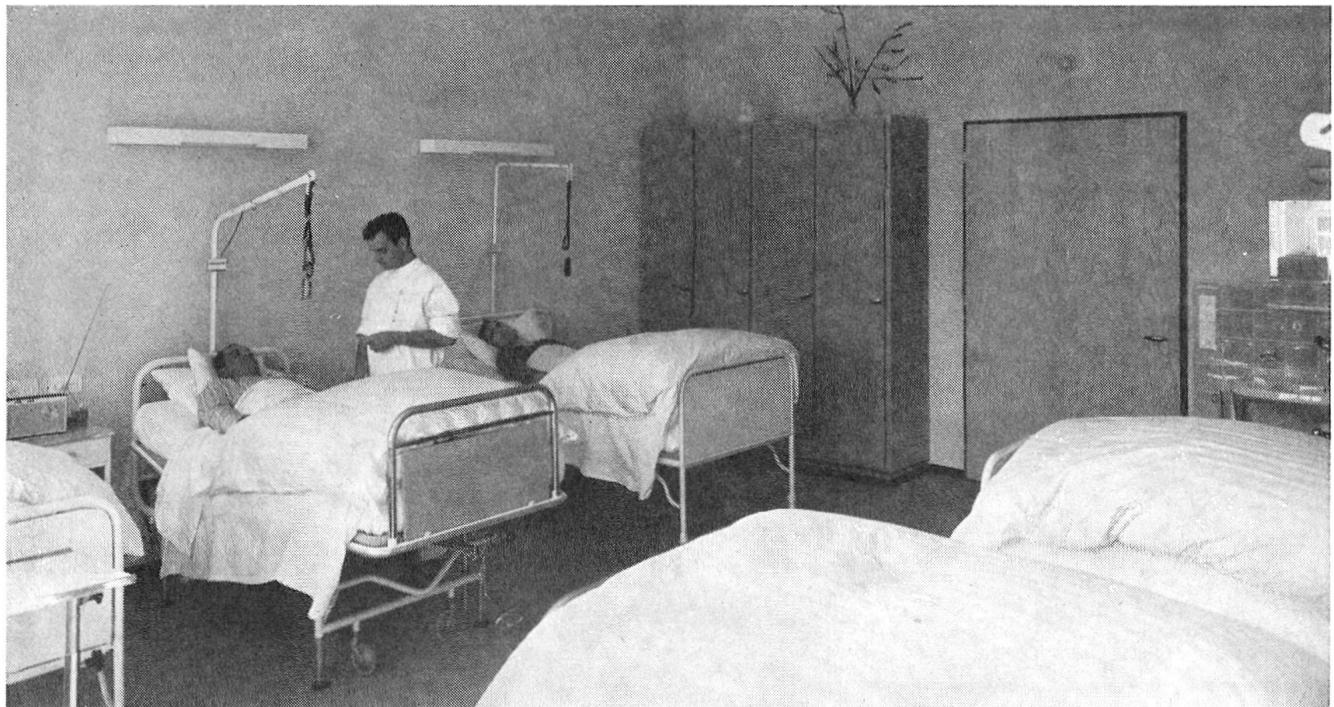
Konzerngesellschaften in: **Winterthur**: Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London W. C. 1**: Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e**: Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e**: Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 5**: Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation, 13, avenue Marnix; **Amsterdam-C**: Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo**: Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S**: Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III**: Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid**: Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lissabon**: Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York (6) N. Y.**: Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg S. C. (USA)**: Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P. O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montreal 6**: Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D. F.**: Sulzer Hermanos S. I. L., Avenida Belgrano N° 855, 2º P.; **Rio de Janeiro**: Sulzer do Brasil S. A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74)**: S. A. Sulzer Hermanos S. I. L., Avenida Belgrano N° 855, 2º P.; **Beirut**: Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P. O. B. 5317; **Johannesburg**: Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P. O. Box 930; **Singapore**: Sulzer/SLM Central Office for S. E. Asia, Newton P. O. Box 8; **Milson's Point, N. S. W. (Australia)**: Sulzer Bros. (London) Ltd., P. O. Box 81; **Tokyo**: Sulzer Brothers (Japan) Limited, C. P. O. 147. — Vertreter in allen andern Ländern

# Zeitgemässe Lösungen auch im Spital-Bau

## mit Durisol Spital Pavillons

Durisol-Spital-Pavillons werden den heutigen Verhältnissen und klinischen Anforderungen entsprechend geplant und können den örtlichen Gegebenheiten angepasst werden.

Durisol-Spital-Pavillons werden in bewährter Bauweise vorfabriziert und sind kurzfristig schlüsselfertig erstellbar. Unsere Fachleute beraten Sie gerne und unverbindlich.



Durisol Villmergen A.G.  
Verwaltung Badenerstr. 21  
8953 Dietikon

**Durisol**